

Call for Spanish Editors - Shang Shung Publications

Date : March 5, 2018



SHANG SHUNG PUBLICATIONS
ཡེ་ཤྲཱུབ་ལོ་གཤམ་གྱི་འཕེལ་ལྷན་ཁག་།

Convocatoria para Editores en Español

Shang Shung Publications está en busca de editores de textos en español, cuya lengua materna sea el español.

Las personas interesadas deben ser practicantes desde hace varios años y miembros de la Comunidad Dzogchen, tener un sólido conocimiento de la enseñanzas de Rinpoche, y estar comprometidas con el Maestro y las enseñanzas.

Un amplio dominio del idioma español a nivel literario además de fluidez en inglés son requisitos obligatorios.

1. Es necesario tener previa experiencia como editor literario, como se especifica en los requisitos que se indican a continuación.
2. Este trabajo editorial deberá considerarse como un trabajo a largo plazo.

Responsabilidades:

- Revisar los textos existentes, aplicando las reglas que se establecen en la

[Guía de Estilo.](#)

- Verificar la transcripción de los términos en tibetano, según se indica en el

[material de referencia.](#)

Requisitos:

- Familiaridad con las enseñanzas Dzogchen y temas relacionados
- Experiencia laboral probada como editor (mínimo 3 años)
- Sólidos conocimientos de edición y corrección de textos
- Buen ojo para los detalles

Por favor enviar sus solicitudes a:

publications@shangshungfoundation.org. En su correo de solicitud, incluir lo siguiente:

1. Lengua materna y otros idiomas que domina
2. Formación académica
3. Experiencia de edición
4. Descripción de un proyecto de edición en el que participó recientemente y el resultado
5. Habilidades informáticas
6. Disponibilidad

Gracias
Gaetano Ruvolo
SSP General Manager

Call for Spanish Editors

Shang Shung Publications is looking for Spanish language editors.

The person should be a Spanish native speaker, a senior practitioner with a sound knowledge of Rinpoche's teachings and member of the Dzogchen Community, dedicated to the Master and the Teachings.

A solid mastery of Spanish language at a literary level plus fluency in English language is mandatory.

1. The person should have previous experience of working as

a literary editor as specified in the Requirements here below.

2. The person should be able to do this editorial work as a long term job.

Responsibilities:

- To review existing texts, applying the rules set in the

Style Guide

- To check the phonetic transcription of Tibetan names, as explained in the

reference material

Requirements:

- Familiarity with Dzogchen teachings and related topics
- Proven working experience as an editor (3 years minimum)
- Strong editing and proofreading skills
- An eye for detail

Please send your applications to:

publications@shangshungfoundation.org.

In your application e-mail, please include the following:

1. Your native language and other languages you're fluent in
2. Your education background
3. Your editing experience
4. Describe in more detail an editing project you recently participated in and its outcome
5. Your computer skills
6. Your availability

Thank you

Gaetano Ruvolo

SSP General Manager

[Shang Shung Publications](#)



